

**REGLAMENTO (CEE) Nº 1715/88 DE LA COMISIÓN**

de 17 de junio de 1988

**relativo al suministro de varios lotes de butteroil en concepto de ayuda alimentaria**

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Económica Europea,

Visto el Reglamento (CEE) nº 3972/86 del Consejo, de 22 de diciembre de 1986, relativo a la política y a la gestión de la ayuda alimentaria <sup>(1)</sup>, modificado por el Reglamento (CEE) nº 3785/87 <sup>(2)</sup>, y, en particular, la letra c) del apartado 1 del artículo 6,Considerando que el Reglamento (CEE) nº 1420/87 del Consejo, de 21 de mayo de 1987, por el que se establecen las modalidades de aplicación del Reglamento (CEE) nº 3972/86 relativo a la política y la gestión de la ayuda alimentaria <sup>(3)</sup>, establece la lista de los países y organismos susceptibles de recibir ayuda y determina los criterios generales relativos al transporte de la ayuda alimentaria más allá de la fase fob;

Considerando que, como consecuencia de una decisión relativa a la concesión de ayuda alimentaria, la Comisión ha otorgado a determinados países y organismos beneficiarios 2 523 toneladas de butteroil;

Considerando que procede efectuar dicho suministro con arreglo a las normas previstas en el Reglamento (CEE) nº 2200/87 de la Comisión, de 8 de julio de 1987, por el

que se establecen las modalidades generales de movilización en la Comunidad de los productos que se vayan a suministrar en concepto de ayuda alimentaria comunitaria <sup>(4)</sup>; que es necesario precisar, en particular, los plazos y condiciones de entrega, así como el procedimiento que deberá seguirse para determinar los gastos que resulten de ello,

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

*Artículo 1*

En concepto de ayuda alimentaria comunitaria, se procederá a la movilización en la Comunidad de productos lácteos para suministrarlos a los beneficiarios que se indican en el Anexo, de conformidad con las disposiciones del Reglamento (CEE) nº 2200/87 y con las condiciones que figuran en los Anexos. La concesión de suministros se realizará mediante licitación.

*Artículo 2*El presente Reglamento entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas*.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 17 de junio de 1988.

*Por la Comisión*

Frans ANDRIESEN

*Vicepresidente*<sup>(1)</sup> DO nº L 370 de 30. 12. 1986, p. 1.<sup>(2)</sup> DO nº L 356 de 18. 12. 1987, p. 8.<sup>(3)</sup> DO nº L 136 de 26. 5. 1987, p. 1.<sup>(4)</sup> DO nº L 204 de 25. 7. 1987, p. 1.

## ANEXO I

## LOTE A

1. **Acción n° (1):** 400 a 422/88 — Decisión de la Comisión de 16 de marzo de 1988
2. **Programa:** 1988
3. **Beneficiario:** Euronaid, P.O. Box 77, 2340 AB Oegstgeest — Nederland
4. **Representante del beneficiario (2):** véase DO n° C 103 de 16. 4. 1987
5. **Lugar o país de destino:** Ver Anexo III
6. **Producto que se moviliza:** butteroil
7. **Características y calidad de la mercancía (3) (7) (8):** para fabricar a partir de la mantequilla de intervención (DO n° C 216 de 14. 8. 1987, p. 7 I 31 y I 32)
8. **Cantidad total:** 600 toneladas
9. **Número de lotes:** 1
10. **Envasado y marcado (9) (10) (11) (14):** 5 kg y [DO n° C 216 de 14. 8. 1987, pp. 7 y 8 (I 33 y I 34)]  
Inscripciones complementarias sobre el embalaje:  
— ver Anexo III y [DO n° C 216 de 14. 8. 1987, p. 8 (I 134)]
11. **Modo de movilización del producto:** Compra de mantequilla al OBEA (Office Belge de l'Économie et de l'Agriculture), rue de Trèves 82, B-1040 Bruxelles, tel. 230 17 40, télex 24076+  
Las direcciones de los almacenes figuran en el Anexo II  
Precio de venta determinado con arreglo al artículo 2 del Reglamento (CEE) n° 2315/76
12. **Fase de entrega:** entregado en el puerto de embarque
13. **Puerto de embarque:** —
14. **Puerto de desembarque indicado por el beneficiario:** —
15. **Puerto de desembarque:** —
16. **Dirección del almacén y, en su caso, puerto de desembarque:** —
17. **Período de puesta a disposición en el puerto de embarque:** del 10 al 20 de julio de 1988
18. **Fecha límite para el suministro:** —
19. **Procedimiento para determinar los gastos de suministro:** licitación
20. **En caso de licitación, fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas (4):** 4 de julio de 1988, a las 12 horas
21. **En caso de segunda licitación:**
  - a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas: 18 de julio de 1988, a las 12 horas
  - b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque: del 20 al 31 de agosto de 1988
  - c) fecha límite para el suministro: —
22. **Importe de la garantía de licitación:** 20 ECU/tonelada
23. **Importe de la garantía de entrega:** 10 % del importe de la oferta expresada en ECU
24. **Dirección para enviar las ofertas:**

Bureau de l'aide alimentaire,  
à l'attention de Monsieur N. Arend,  
Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,  
B-1049 Bruxelles,  
Télex AGREC 22037 B
25. **Restitución aplicable a solicitud del adjudicatario (5):** restitución aplicable el 27 de mayo de 1988, establecida por el Reglamento (CEE) n° 1427/88 (DO n° L 131 de 27. 5. 1988)

## LOTE B-C

1. **Acción nº (¹):** 423 a 437/88 — Decisión de la Comisión de 16 de marzo de 1988
2. **Programa:** 1988
3. **Beneficiario:** Euronaid, P.O. Box 77, 2340 AB Oegstgeest — Nederland
4. **Representante del beneficiario (²):** véase DO nº C 103 de 16. 4. 1987
5. **Lugar o país de destino:** Ver Anexo III
6. **Producto que se moviliza:** butteroil
7. **Características y calidad de la mercancía (³) (⁴) (¹²) (¹³):** para fabricar a partir de la mantequilla de intervención (DO nº C 216 de 14. 8. 1987, p. 7 I 31 y I 32)
8. **Cantidad total:** 1 908 toneladas
9. **Número de lotes:** 2 (B — 423 a 426/88: 600 toneladas; C — 427 a 437/88: 1 308)
10. **Envasado y marcado (⁵):** 5 kg (⁶) y [DO nº C 216 de 14. 8. 1987, p. 7 y 8 (I 33 y I 34)]  
Inscripciones complementarias sobre el embalaje:  
y [DO nº C 216 de 14. 8. 1987, p. 8 (I 134)]
11. **Modo de movilización del producto:** Compra de mantequilla al Bundesansalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/Main (tel. 156 40, télex 0411727+)
12. **Fase de entrega:** entregado en el puerto de embarque
13. **Puerto de embarque:** —
14. **Puerto de desembarque indicado por el beneficiario:** —
15. **Puerto de desembarque:** —
16. **Dirección del almacén y, en su caso, puerto de desembarque:** —
17. **Período de puesta a disposición en el puerto de embarque:** del 10 al 20 de julio de 1988
18. **Fecha límite para el suministro:** —
19. **Procedimiento para determinar los gastos de suministro:** licitación
20. **En caso de licitación, fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas (⁷):** 4 de julio de 1988, a las 12 horas
21. **En caso de segunda licitación:**
  - a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas: 18 de julio de 1988, a las 12 horas
  - b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque: del 20 al 31 de agosto de 1988
  - c) fecha límite para el suministro: —
22. **Importe de la garantía de licitación:** 20 ECU/tonelada
23. **Importe de la garantía de entrega:** 10 % del importe de la oferta expresada en ECU
24. **Dirección para enviar las ofertas:**

Bureau de l'aide alimentaire,  
à l'attention de Monsieur N. Arend,  
Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,  
B-1049 Bruxelles,  
Télex AGREC 22037 B
25. **Restitución aplicable a solicitud del adjudicatario (⁸):** restitución aplicable el 27 de mayo de 1988, establecida por el Reglamento (CEE) nº 1427/88 (DO nº L 131 de 27. 5. 1988)

## LOTE D

1. **Acción n° (1):** 571/88 — Decisión de la Comisión de 16 de marzo de 1988
2. **Programa:** 1988
3. **Beneficiario:** Euronaid, P.O. Box 77, 2340 AB Oegstgeest, Nederland
4. **Representante del beneficiario (2):** véase DO n° C 103 de 16. 4. 1987
5. **Lugar o país de destino:** Perú
6. **Producto que se moviliza:** butteroil
7. **Características y calidad de la mercancía (3) (7) (8):** para fabricar a partir de la mantequilla de intervención (DO n° C 216 de 14. 8. 1987, p. 7, I.3.1 y I.3.2)
8. **Cantidad total:** 15 toneladas
9. **Número de lotes:** 1
10. **Envasado y marcado (9) (10) (11):** 5 kg y [DO n° C 216 de 14. 8. 1987, pp. 7 y 8 (I 33 y I 34)]  
Inscripciones complementarias sobre el embalaje:  
« ACCIÓN 571/88 / MANTECA LÍQUIDA / PERÚ / CÁRITAS NEERLANDICA / 80309 / AYACUCHO VÍA CALLAO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA »  
véase DO n° C 216 de 14. 8. 1987, p. 8 (I 134)
11. **Modo de movilización del producto:** Compra de mantequilla al OBEA (Office belge de l'Economie et de l'Agriculture), rue de Trèves 82, B-1040 Bruxelles, tel. 2301740, télex: 24076+  
Las direcciones de los almacenes figuran en el Anexo II  
Precio de venta determinado con arreglo al artículo 2 del Reglamento (CEE) n° 2315/76.
12. **Fase de entrega:** entregado en el puerto de embarque
13. **Puerto de embarque:** —
14. **Puerto de desembarque indicado por el beneficiario:** —
15. **Puerto de desembarque:** —
16. **Dirección del almacén y, en su caso, puerto de desembarque:** —
17. **Período de puesta a disposición en el puerto de embarque:** del 10 al 20 de agosto de 1988
18. **Fecha límite para el suministro:** —
19. **Procedimiento para determinar los gastos de suministro:** licitación
20. **En caso de licitación, fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas (4):** 4 de julio de 1988, a las 12 horas.
21. **En caso de segunda licitación:**
  - a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas: 18 de julio de 1988 a las 12 horas
  - b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque: del 20 al 31 de agosto de 1988
  - c) fecha límite para el suministro: —
22. **Importe de la garantía de licitación:** 20 ECU/tonelada
23. **Importe de la garantía de entrega:** 10 % del importe de la oferta expresada en ECU
24. **Dirección para enviar las ofertas:**

Bureau de l'aide alimentaire,  
à l'attention de Monsieur N. Arend,  
Bâtiment Loi 120, bureau 7/58  
B-1049 Bruxelles  
Télex AGREC 22037 B
25. **Restitución aplicable a solicitud del adjudicatario (5):** restitución aplicable el 27 de mayo de 1988 establecida por el Reglamento (CEE) n° 1427/88 (DO n° L 131 de 27. 5. 1988).

*Notas:*

- (<sup>1</sup>) El número de la acción debe reseñarse en toda la correspondencia.
- (<sup>2</sup>) A petición del beneficiario, el adjudicatario le expedirá un certificado emitido por una instancia oficial que certifique que, para el producto a entregar, se han cumplido las normas en vigor en el Estado miembro de que se trate relativas a la radiación nuclear.
- (<sup>3</sup>) Delegado de la Comisión al que el adjudicatario deberá contactar: véase lista publicada en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas* nº C 227, de 7 de septiembre de 1985, página 4.
- (<sup>4</sup>) A fin de no congestionar el télex, se ruega a los licitadores que presenten, antes de la fecha y la hora fijadas en el punto 20 del presente Anexo, la prueba del depósito de la fianza de licitación contemplada en la letra a) del apartado 4 del artículo 7 del Reglamento (CEE) nº 2200/87, preferentemente:
- mediante portador al despacho contemplado en el punto 24 del presente Anexo;
  - por telecopiadora a uno de los números siguientes de Bruselas: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05.
- (<sup>5</sup>) El Reglamento (CEE) nº 2330/87 (DO nº L 210 de 1. 8. 1987) será aplicable por lo que respecta a la restitución de la exportación y, eventualmente, a los montantes compensatorios monetarios y adhesión, el tipo representativo y el coeficiente monetario. La fecha contemplada en el artículo 2 del Reglamento antes mencionado será la contemplada en el punto 25 del presente Anexo.
- (<sup>6</sup>) Certificado veterinario, expedido por un organismo oficial, en el que conste que el producto, procedente de animales sanos, ha sido transformado en excelentes condiciones sanitarias controladas por un personal técnico calificado, y que la zona de producción de la leche cruda no ha sufrido fiebre aftosa.
- (<sup>7</sup>) En el momento de la entrega el adjudicatario transmitirá, a los representantes de los beneficiarios, un certificado sanitario.
- (<sup>8</sup>) En el momento de la entrega, el adjudicatario transmitirá a los representantes de los beneficiarios, un certificado de origen.
- (<sup>9</sup>) — El proveedor deberá enviar un duplicado del original de la factura a:
- MM. De Keyzer & Schütz BV,  
Postbus 1438,  
Blaak 16,  
NL-3000 BK Rotterdam.
- (<sup>10</sup>) — El adjudicatario deberá presentar al encargado de recibir los lotes una lista de envasado de cada contenedor, especificando el número de cartones de cada número de expedición, tal como se especifica en el anuncio de licitación.
- El adjudicatario deberá cerrar herméticamente cada contenedor por medio de un cerrojo numerado, cuyo número comunicará al expedidor del beneficiario.
  - Deberá entregarse en contenedores de 20 pies; condición: FCL/LCL.
- (<sup>11</sup>) En caso de que los contenedores debieran utilizarse en el momento de la entrega libre en el puerto de embarque, tomando como base el FCL (FC) o el FCL/LCL, el proveedor deberá acarrear con los costes que ocasione el uso de dichos contenedores hasta la última fase, THC (gastos de manipulación final) incluidos. Sin embargo, el proveedor no deberá hacerse cargo de gasto alguno de arrendamiento.
- Si de conformidad con lo dispuesto en el segundo párrafo del apartado 2 del artículo 13 del Reglamento (CEE) nº 2200/87, el proveedor fuera responsable de la carga de los contenedores a bordo del buque determinado por el beneficiario, la Comisión procederá a reembolsar el importe a que asciendan los costes correspondientes con exclusión de los gastos por manipulación.
- En caso de que los contenedores deberían utilizarse en las condiciones LCL/FCL o LCL/LCL, el proveedor deberá librar las mercancías en la terminal, de manera a que los contenedores puedan ser rellenados a cargo del beneficiario. El proveedor no deberá hacerse cargo de los gastos generados por la manipulación en la terminal.
- (<sup>12</sup>) El certificado de radioactividad para Sudán deberá indicar el contenido en:
- a) cesio 134 y 137;
  - b) yodo — 131
- (<sup>13</sup>) El certificado de radioactividad debe ser expedido por las autoridades oficiales y debe ser legalizado en el caso de los siguientes países: Sudán.
- (<sup>14</sup>) *Ayuda alimentaria en favor de Jordania*  
Las fechas de fabricación y expiración deben ir impresas en cada caja de cartón (requisito del Ministerio de Sanidad).

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II  
— ANEXO II

Número de la partida Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij Número do lote	Cantidad Mængde Menge Τόνοι Quantity Quantité Quantità Hoeveelheid Quantidade	Nombre y dirección del almacenista Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de deponhouder Nome e direcção do armazenista
A 400/88 — 422/88	732 000 kg	— 626 075 kg : NV Vanden Avenne Hanestraat 172 B-9360 Buggenhout  — 50 000 kg : SA Entrepôts frigorifiques et glaciers de Bruxelles Rue de la glacière 14 - 18 B-1060 Bruxelles  — 47 325 kg : SA Nicolas Falise Rue Raymond Noël 34 B-5740 Bois-de-Villers  — 8 600 kg : Luxfroid société coopérative Zone industrielle B-6798 Aubange
B 423/88 — 426/88	732 000 kg	— 619 750 kg : Markt- und Kühlhallen AG Werk 22 — Neukoelln Niemetzstraße 32-50 D-1000 Berlin 44  — 112 250 kg : Frischdienst-Zentrale Gustav Wilke Gewerbehof 9 D-1000 Berlin 20
C 427/88 — 437/88	1 595 775 kg	— 417 850 kg : Gustav Wilke Gewerbehof 9 D-1000 Berlin 20  — 312 550 kg : Lankwitz GmbH Malteserstraße 139-143 D-1000 Berlin 48 (Marienfelde)  — 140 000 kg : Markt- & Kühlhallen AG Werk 23 — Tempelhof Germaniastraße 14-17 D-1000 Berlin 42  — 100 000 kg : Danish cold stores Birkedam industri NV IV DK-6000 Kolding  — 300 000 kg : Ratzeburg GmbH & Co. KG Rapsacker 6 D-2400 Lübeck

Número de la partida Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij Número do lote	Cantidad Mængde Menge Τόνοι Quantity Quantité Quantità Hoeveelheid Quantidade	Nombre y dirección del almacenista Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de deponhouder Nome e direcção do armazenista
		— 325 375 kg : Annuss GmbH & Co. KG Edisonstraße 20 D-300 Kiel-Wellsee
D 571/88	18 300 kg	Luxfroid société coopérative Zone industrielle B-6798 Aubange

ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III

Designación de la partida Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation de la partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação da parte	Cantidad total de la partida (en toneladas) Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale de la partie (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Deilmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
A	600	15	DKW	Perú	Acción n° 400/88 / Manteca líquida / Perú / DKW / 82311 / Lima vía Callao / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		15	Prosalus	Perú	Acción n° 401/88 / Manteca líquida / Perú / Prosalus / 85528 / Lima vía Callao / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		15	Caritas B	Paraguay	Acción n° 402/88 / Manteca líquida / Paraguay / Caritas belgica / 80216 / Asunción / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		30	Caritas I	Uruguay	Acción n° 403/88 / Manteca líquida / Uruguay / Caritas italiana / 80622 / Montevideo / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		15	Caritas B	Haïti	Action n° 404/88 / Huile de beurre / Haïti / Caritas belgica / 80214 / Port-au-Prince / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		90	Protos	Haïti	Action n° 405/88 / Huile de beurre / Haïti / Protos / 81501 / Port-au-Prince / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		30	CRS	Jordan	Action No 406/88 / Butteroil / Jordan / Cathwel / 80106 / Amman via Aqaba / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		15	Caritas B	Jordan	Action No 407/88 / Butteroil / Jordan / Caritas Belgica / 80215 / Aqaba / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		90	WCC	Lebanon	Action No 408/88 / Butteroil / Lebanon / WCC / 80705 / Beirut / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		15	Caritas I	Guiné-Bissau	Acção n° 409/88 / Óleo de manteiga / Guiné-Bissau / Caritas Italiana / 80601 / Bissau / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado a distribuição gratuita



(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		15	SSI	Niger	Action n° 410/88 / Huile de beurre / Niger / SSI / 83003 / Niamey via Lomé / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		45	SSI	Sénégal	Action n° 411/88 / Huile de beurre / Sénégal / SSI / 83002 / Dakar / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		15	Prosalus	Guinea Ecuatorial	Acción n° 412/88 / Manteca líquida / Guinea Ecuatorial / Prosalus / 85505 / Bata / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		15	AATM	République Centrafricaine	Action n° 413/88 / Huile de beurre / République Centrafricaine / AATM / 81704 / Bangui via Douala / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		45	Caritas B	Zaire	Action n° 414/88 / Huile de beurre / Zaire / Caritas belgica / 80218 / Kinshasa via Matadi / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		15	AATM	Madagascar	Action n° 415/88 / Huile de beurre / Madagascar / AATM / 81705 / Fianarantsoa via Toamasina / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		15	Oxfam B	Moçambique	Acção n° 416/88 / Óleo de manteiga / Moçambique / Oxfam B / 80806 / Maputo / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado a distribuição gratuita
		15	Prosalus	Moçambique	Acção n° 417/88 / Óleo de manteiga / Moçambique / Prosalus / 85527 / Beira / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado a distribuição gratuita
		15	Caritas B	Rwanda	Action n° 418/88 / Huile de beurre / Rwanda / Caritas belgica / 80217 / Kigali via Mombasa / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		15	SCF	Uganda	Acción No 419/88 / Butteroil / Uganda / SCF / 82202 / Kampala via Mombasa / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		15	Caritas B	Zaire	Action n° 420/88 / Huile de beurre / Zaire / Caritas belgica / 80271 / Bukavu via Mombasa / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		30	Caritas I	Malawi	Action No 421/88 / Butteroil / Malawi / Caritas Italiana / 80606 / Lilongwe via Dar es Salaam / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		15	DKW	Tanzania	Action No 422/88 / Butteroil / Tanzania / DKW / 82313 / Kigoma via Dar es Salaam / Gift of the European Economic Community / For free distribution
B	600	60	Caritas G	Chile	Acción n° 423/88 / Manteca líquida / Chile / Caritas alemana / 80435 / Valparaíso / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		20	DKW	Nicaragua	Acción n° 424/88 / Manteca líquida / Nicaragua / DKW / 82309 / Managua via Corinto / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		85	DKW	Nicaragua	Acción n° 425/88 / Manteca líquida / Nicaragua / DKW / 82310 / Corinto / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		435	SOSO	Nicaragua	Acción n° 426/88 / Manteca líquida / Nicaragua / SOSO / 83901 / Juigalpa via Corinto / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
C	1 308	2	Caritas G	Ethiopia	Action No 427/88 / Butteroil / Ethiopia / Caritas Germany / 80461 / Asmara via Massawa / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		10	Caritas G	Ethiopia	Action No 428/88 / Butteroil / Ethiopia / Caritas Germany / 80462 / Addis Ababa via Assab / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		3	Caritas G	Ethiopia	Action No 429/88 / Butteroil / Ethiopia / Caritas Germany / 80463 / Asmara via Massawa / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		15	DKW	Ethiopia	Action No 430/88 / Butteroil / Ethiopia / DKW / 82308 / Addis Ababa via Assab / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		500	LWF	Ethiopia	Action No 431/88 / Butteroil / Ethiopia / LWF / 85101 / Assab / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		203	WVB	Ethiopia	Action No 432/88 / Butteroil / Ethiopia / WVB / 85305 / Kombolcha via Assab / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		15	Concern	Ethiopia	Action No 433/88 / Butteroil / Ethiopia / Concern / 85401 / Assab / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		15	Prosalus	Ethiopia	Action No 434/88 / Butteroil / Ethiopia / Prosalus / 85503 / Assab / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		500		Ethiopia	Action No 435/88 / Butteroil / Ethiopia / Tear Fund / 86100 / Decamare via Massawa / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		30	Caritas I	Sudan	Action No 436/88 / Butteroil / Sudan / Caritas Italiana / 80618 / Khartoum via Port Sudan / Gift of the European Economic Community / For free distribution
15	DKW	Sudan	Action No 437/88 / Butteroil / Sudan / DKW / 82312 / Khartoum via Port Sudan / Gift of the European Economic Community / For free distribution		